



Le comité de la *Relève* invite cordialement tous les enfants de Temploux et des écoles communales avec leurs parents le samedi 4 décembre prochain, pour accueillir Saint-Nicolas à la salle St-Hilaire.

**au programme :**

- Depuis la mi-novembre, tous les enfants de l'école communale (maternelle et primaire) de Temploux se sont regroupés dans 11 ateliers de travaux manuels (Saint-Nicolas *grandeur nature* - peinture - cuisine et pliage - papier mâché - pâte à sel - marionnette créativité - modelage - puzzle gag - vitrail - décoration de la salle) Ce projet pédagogique d'école débouchera sur une exposition qui aura pour thème: *La fête de Saint-Nicolas*. Celle-ci sera ouverte le vendredi 3 décembre de 13h.30 à 15h.30 et ce samedi 4 décembre dès 13h.30 à la salle de gymnastique.
- A 16 heures, SPECTACLE DE PRESTIDIGITATION et de DRESSAGE DE PERROQUETS
- Après le spectacle, arrivée de Saint-Nicolas et distribution de friandises aux enfants de 0 à 12 ans.
- Pour terminer, tirage de la tombola (nombreux lots).

Qu'on se le dise !

**4 décembre - salle Saint-Hilaire**

## *Ilya 100 ans...* LE CURÉ DE DE TEMPLOUX SE JETTE DANS LES FLAMMES

Pourquoi l'histoire d'un village ne serait-elle pas faite d'anecdotes ?  
Surtout quand ces anecdotes sont aussi savoureuses que celles qu'on trouve  
sous la plume d'un ancien curé, enfouies dans de vieux volumes et oubliées  
au fond d'un presbytère.

Celle que je vais vous raconter date de tout juste un siècle! Nous  
sommes en 1893. L'abbé Albin Collard est curé de Temploux depuis 10 ans  
et cet homme décidé a mis toute son énergie à restaurer le mobilier et les  
ornements d'église, alors en piteux état. Les châtelains, les notables et les  
braves gens de Temploux ont été généreux et l'ont bien aidé, telle cette  
bonne demoiselle Elvire Motus qui a offert pour les autels de "magnifiques  
bouquets avec vases". Ah! si la pieuse personne avait su qu'ils allaient être  
la cause d'un drame !

Nous voici le 28 mai, jour tant attendu des premières communions. C'est  
l'après-midi, cérémonie traditionnelle des Vêpres! L'église est archicomble,  
les enfants sont groupés dans le chœur et les autels sont illuminés par des  
dizaines de cierges. On allait procéder à la consécration de Marie quand  
tout à coup des cris fusent dans l'église et tous les assistants montrent à Mr  
le Curé l'autel de la Sainte-Vierge: ce dernier était la proie du feu. Les  
chandelles avaient embrasé un des bouquets artificiels et la flamme, comme  
une fusée, avait déjà atteint la statue vêtue de ses plus riches ornements:  
"une robe et un manteau en soie noirée blanche et brodés à l'or fin", acquis  
10 ans plus tôt grâce aux fonds récoltés dans tout le village (351 francs et  
25 centimes !). Tout brûle !

Dans l'église, je vous laisse deviner la panique et le sauve-qui-peut  
général. Seul le bouillonnant Albin a le geste qui sauve. Il jette à terre  
chandelières et candélabres, grimpe sur la table d'autel et, les mains déjà  
atrocément brûlées, saisit la statue embrasée. La douleur, la précipitation -  
nul ne le sait- le fait alors vaciller et il tombe à la renverse sans pour autant  
lâcher prise et se dessaisir de son précieux mais brûlant fardeau. Allait-il en  
plus se rompre les os? Non, il faut croire qu'il y a un bon Dieu pour les  
audacieux de sa trempe.

Pour une "permission providentielle", il rencontra dans sa chute une  
jeune fille qui était là et qui lui servit "comme d'un coussin" (sic).

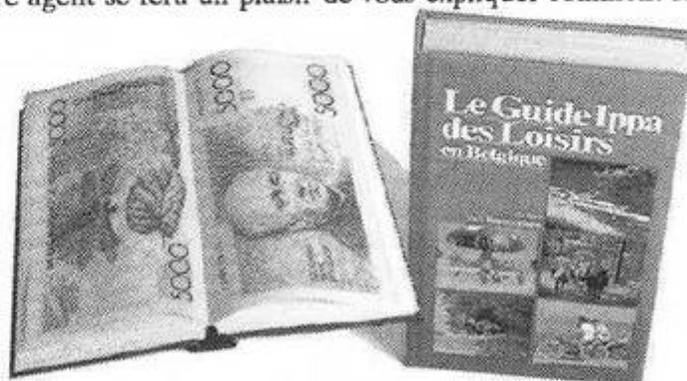
Qu'advint-il par la suite ? Je vous le raconterai le mois prochain.

Christian LAURENT

## CONSEIL-INFO N°2

Nous voici déjà arrivés au terme de l'année 1993, l'occasion pour nous de vous souhaiter de passer de bonnes fêtes de fin d'année, et de vous offrir un superbe cadeau. En effet, pour la 11<sup>è</sup> année consécutive, la banque IPPA offre à ses clients épargnants un splendide Guide. Le titre de cette année est "Le guide IPPA des Loisirs en Belgique". Ce luxueux ouvrage de 432 pages vous fera découvrir une foule de possibilités de loisirs peu onéreux, voire gratuits, sur tout le territoire national. Autant d'idées d'excursions d'un jour ou de week-ends, pour la joie des petits et des grands.

Un exemplaire de démonstration est à votre disposition à l'agence. Venez le compulsuler. Votre agent se fera un plaisir de vous expliquer comment faire pour l'obtenir.



### ACTION-EPARGNE DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1993 AU 28 FEVRIER 1994.

#### Info assurance :

Les frais d'hospitalisation sont en hausse, l'intervention des mutuelles est en baisse!! En cas d'hospitalisation, c'est votre équilibre financier qui est menacé ! Il existe des solutions, et pour bien moins cher que vous ne le pensez. N'attendez pas la dernière minute. Souscrivez dès aujourd'hui une Assurance-hospitalisation. Votre agent se tient à votre disposition pour vous donner toute information à ce sujet, sans engagement de votre part.

Mandats postaux : saviez-vous que votre agent paye vos mandats sans frais ? (allocations familiales, pensions...)

#### Bureau REMACLE-SULET

Rue de la Grande Sambresse, 36 5020 TEMPLoux  
Tél. 081/ 56.69.86



L'année scolaire est déjà bien entamée et le directeur Mr Seumois a jugé utile de présenter à tous les parents le *curriculum vitae* de l'école communale. Cette école est vitale pour notre village. C'est pourquoi il est bon que chacun connaisse la structure de l'établissement et les différents projets ou activités proposées.

- Fin juin, trois classes maternelles comptaient 71 enfants encadrés par quatre institutrices et deux puéricultrices. Six classes primaires comptaient 131 enfants. Depuis septembre, une septième classe a été ouverte. Sept instituteurs, un maître d'éducation physique, deux maîtres de religion, un maître de morale et une maîtresse de néerlandais sont occupés dans l'enseignement primaire. Deux écurcuses et un chauffeur collaborent au bon fonctionnement de l'école. Enfin, une association de parents aide les enseignants dans la réalisation de certains projets pédagogiques.

- Une garderie est assurée tous les matins (7h.15 à 8h.15) et tous les soirs (15h.45 à 18h.). Trois surveillantes supervisent le repas et la récréation de midi.

- Parmi les activités pédagogiques *extraordinaires*, les élèves de sixième participeront chaque année, dans le cadre du cours de néerlandais à un échange linguistique avec des enfants de Lovendegem (Gand). Les élèves de 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années participeront cette année à des classes de mer, classes vertes ou de patrimoine. Les enfants de 2<sup>e</sup> maternelle partiront à nouveau à Wasnes pendant 3 jours pour découvrir les beautés et les secrets de la nature. Cette année encore, plusieurs titulaires accueilleront des stagiaires d'écoles normales du Grand-Namur. Citons encore quelques autres activités: muséeobus, éveil à la lecture (bibliothèque), théâtre, éveil à la musique, concours sportifs et intellectuels. Enfin, il faut savoir que, dès la maternelle, les enfants fréquentent la piscine tous les quinze jours.

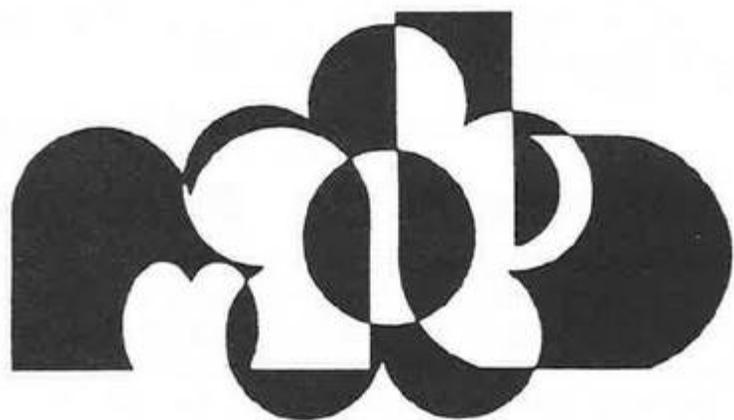
- Dès cette année, le redoublement des élèves sera évité en 1<sup>ère</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années primaires puisque l'équipe pédagogique se basera sur l'enseignement par cycles et non par années scolaires. Cette nouveauté facilitera le passage de l'enseignement maternel vers l'enseignement primaire en programmant des activités de coordination et de collaboration entre les différents titulaires



*Les familles Javaux Pieltain Dresse Toisoul et Moreau vous remercient de tout coeur pour la part que vous avez prise à leur deuil. Spécialement le Père Christian. Les directeurs et membres des chorales de Temploux. Les dirigeants et les amis de la C.S.C. et des différentes Centrales. Les dirigeants et le personnel des Mutualités Chrétiennes. Les anciens prisonniers et combattants. Les dirigeants et membres des 3 X 20, de la Relève, du G.A.F. et du Patro. Madame la directrice, les professeurs et les élèves de l'Institut des Soeurs Notre-Dame. Le Docteur Bouty qui l'aida à accepter ses difficultés. Messieurs Camarata et Delchambre qui retracèrent si bien la vie du cher absent. Pour chacun de vous en particulier pour les prières, les fleurs, les mains tendues, le mot réconfortant qui aujourd'hui encore nous réchauffe le coeur. Affectueusement merci.*

|marg -|  
bernard

FLEUROP INTERFLORA



**ART FLORAL**

**Chaussée de Waterloo, 443**

**Saint-Servais**

**tél. 081/ 73.12.49**



## NOËL

Noël est une fête où l'on aime se retrouver ensemble pour vivre un moment de paix et de calme dans notre vie agitée. Venez revivre ce climat si particulier fait de musique et de chants où l'on parle de paix et d'amour.

Chants, orgue, instruments et textes seront rassemblés pour vous parler de Noël; plusieurs groupes du village se rassembleront pour une veillée: l'équipe liturgique, la chorale paroissiale, le Groupe d'Animation à la Foi et une chorale d'enfants qui vous feront entendre des *traditionnels* de Noël.

Les enfants qui souhaitent chanter lors de cette veillée sont attendus chez Colette Duchesne (tél. 56.74.49): les répétitions ont lieu tous les samedis de 13 à 14 heures.

Rendez-vous le vendredi 24 décembre à 23h.30 à l'église de Temploux.

## en souvenir du Père Léon

La mémoire du Père Léon, curé de notre paroisse, a été rappelée ce 1er novembre. Nul n'a oublié cette figure attachante, ce sourire accueillant d'un pasteur plein de bonté. Il n'est que de voir l'humble mais fervent hommage que ses paroissiens –les plus jeunes surtout– lui ont rendu au cimetière.

Le dimanche 23 janvier, jour du premier anniversaire de sa mort, la grand-messe sera dite spécialement à son intention.

Les mouvements paroissiaux ont décidé de déposer, ce jour-là, sur sa tombe, une **plaque-souvenir** en reconnaissance de tout ce qu'il a apporté à chacun. Voulant associer à ce geste la communauté temploutoise tout entière, ils vous informent qu'un tronc sera exposé lors des offices, tous les dimanches matin afin que vous puissiez, si vous le désirez, participer à la réalisation de ce projet.

Vous pouvez également verser vos dons au compte 800-2118160-49 (ouvert chez IPPA, rue de la grande sambresse, 36) du Groupe d'Animation à la Foi (Communication: *Pour le Père Léon*) → → Tous les détails à propos de cette démarche dans *Temploux Infos* de janvier.

## Noël des enfants

C'est le dimanche 26 décembre à 15 heures qu'aura lieu à l'église, la messe de Noël pour les enfants. Elle sera suivie d'un goûter. Chacun est invité, ce jour-là, à apporter un jouet qui pourra faire le plaisir des plus démunis. Invitation cordiale à tous les enfants ! ↗

## BAPTEME

19 décembre : Mathilde Scholzen, fille de Renaud et de Anne Piret.  
Rue Arsène Grosjean, 6

## MARIAGE

11 décembre : Nicole Verstryngne & Baudouin Piret de Namur.



Si vous voulez vous abonner au journal *Vers L'Avenir* en 1994 à un prix avantageux (5.825 frs au lieu de 6.475 frs), veuillez-vous adresser avant le 9 décembre chez les Pères (chaussée de Nivelles, 310 tél. 56.62.31) ou chez Mme Jeanne Dethy (rue Manniette, 17 tél. 56.63.89).

**CHAUFFAGE CENTRAL  
GAZ  
MAZOUT  
SANITAIRE**

**GUY PETIT** s.a.

**AVENUE DU BOIS L'EVEQUE, 31  
5100 WIERDE**

*Vente, Placement, Entretien,  
Chaudières, Brûleurs, Régulations.*

**081/40.08.35**

## **chez les fabricants de vins**

La *Confrérie Temploutoise des fabricants de vins de fruits* nous informe de la démission de son président Mr Marius Allard. L'assemblée extraordinaire réunie le 17 septembre 1993, a désigné Mr Robert Bauthier comme nouveau président.

## **hooligan ?**

Par décision du comité provincial du 21 octobre, le *F.C.Temploux* s'est vu infliger une amende de 5.000 frs. En cause l'attitude d'un supporter dont les *Aviateurs* devront se passer (provisoirement) puisque l'accès aux installations du club lui est interdit jusqu'au 30 juin 1994.

# un week-end à la mer ...deuxième édition les 4, 5 & 6 février 1994.

En février 1993, plusieurs familles ont participé au week-end organisé par la Ligue des Familles de Temploux. Expérience concluante: bonne humeur, ambiance joyeuse, piscine et une promenade mémorable dans les dunes... et dans le brouillard. C'est pourquoi, à la demande générale, nous vous proposons un autre week-end en famille.

L'hôtel *Le Continental* de La Panne nous accueillera du **vendredi 4 février** (à l'heure du souper) **au dimanche 6 février 1994** (après-midi). Le logement s'effectue en chambre de 4 à 5 lits d'une personne. L'hôtel est confortable et offre une cuisine de qualité.

Prix pension complète ➡ Adultes: 1.000 frs par jour.



➡ Enfants de moins de 3 ans: gratuit

➡ Pour les autres enfants, des prix différents seront établis selon les âges mais nous n'avons pas encore toutes les précisions ( les prix varieront entre 650 et 850 frs par jour – ils seront connus avec exactitude dès la mi-décembre).

Si vous êtes intéressés, contactez Mme Linda ALLARD, chemin de Moustier, 134 (tél. 56.86.38).

## vous qui aimez chanter...



**La chorale Balaio** vous invite à la rejoindre ! Comptant actuellement un peu plus de vingt chanteurs, la chorale prépare dans la bonne humeur et l'enthousiasme son **premier concert**.

La date et le lieu restent à fixer mais nous espérons pouvoir bientôt vous présenter un programme varié avec des chansons de John Lennon, Philippe Lafontaine, Michel Fugain, Georges Moustaki, Jacques Brel, etc.

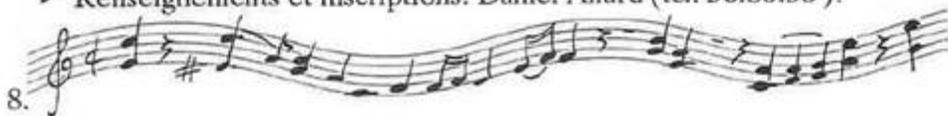
Dans l'attente de pouvoir vous enchanter... Sincères salutations !

ANNICK FRAITURE

♪ Répétition le mardi de 19h.30 à 21h.30 à l'école communale de Temploux

♪ Direction de la chorale: Annick Fraiture

► Renseignements et inscriptions: Daniel Allard (tél. 56.86.38).





L'ACADEMIE WALLONNE de la



# TEMPLERIE DES HIBOUX

a le plaisir de vous inviter à son

**MARCHÉ DE NOËL**

**les 11 & 12 décembre 1993**

Vente de toiles, aquarelles, peintures sur soie, etc  
ouvert de 10 à 20 heures

Grand choix à prix *chouettes* pour petits budgets !!!



Rue Sainte-Wivinne, 8  
5020 TEMPLoux  
Tél. 081/ 56.89.12



librairie



s.a.

5h. du mat.

## LA BD EN FÊTE

----- jusqu'au  
31 décembre 1993

# BON -50 fb\*

à l'achat d'une B.D. cartonnée DUPUIS, d'une valeur minimum  
de 275 fb, sur les séries Spirou et Fantasio, Les Tuniques Bleues,  
Le Petit Spirou, Les Femmes en Blanc, Pierre Tombal, Cédric,  
Agent 212, Gaston Lagaffe et Boule et Bill.

\* TVA incluse  
Jusqu'à épuisement du stock.  
tél. 081/ 56.84.90





# le livre du mois

## ♦ PEAU DE VÉLIN – Patrick Virelles

Belfond – 1993 – 368 p.

De son vrai nom Patrick Vinckenbosch, 51 ans, bruxellois, édité en France: avec un nom pareil, il allait se retrouver dans la mouvance de "Masstriche". Il a donc emprunté le nom d'un lac de la région de Dailly où il vient de se fixer: Virelles.

Destin curieux, il a toujours écrit. En 1986, il obtient deux prix littéraires sur manuscrit, mais ne trouve pas d'éditeur. Son père, colonel et bibliophile réputé, va perdre la vue et se résoudre à léguer ses bibliothèques à ses deux fils. Patrick, dès la fin de ses humanités, avait *fugué* parce que son père l'avait inscrit à une faculté que lui détestait. On le retrouve conducteur de pousse-pousse (à l'expo 58), pion, conférencier, animateur de maison de la culture, de théâtres, de cabarets, etc.

Le roman campe trois personnages principaux: Edmond Limbourg, bibliophile réputé, compétent, solitaire, avare (sauf pour les achats de livres rares), très cultivé. Homme du XIX<sup>e</sup> siècle égaré dans le XX<sup>e</sup>, il a le langage un peu suranné et un tantinet précieux.

Son neveu Alexandre (de) Limbourg est impertinent, bavard, joueur, coureur de jupons, vedette d'une émission de radio que l'oncle critique tant sur le fond que sur la forme lors de leurs rencontres programmées.

Comme l'oncle avare hérite des *fringues* du neveu, il faut quelqu'un pour les mettre à dimension, pour accommoder les *restes* et voici notre troisième personnage: Mme Mélodie Désespérance, ex-danseuse et employée des folies bergères. L'écriteau sur sa porte indique: "on fait belle façon du linge et des habits, travail honnête, délicat pour les Dames et les Messieurs".

Quels sont les rapports entre ses trois êtres? L'oncle parle des illustrateurs de livres, les Dufy, Derain, Rouault, Picasso ou Barbier ou des auteurs comme Rimbaud, Apollinaire ou Buffon. Le neveu présente des concours, des jeux et parle *actuel*. Mélodie Désespérance la créole avale les "R" et a le babil imagé comme les couleurs d'un perroquet qui parle *nature*.

La rencontre d'Edmond apportant son linge à Mélodie est tout un poème. Il reviendra de plus en plus souvent car l'appartement est une loge d'artiste, avec des falbalas, des fétiches, du strass, des perles, un désordre charmant mais haut en couleurs.

Mélodie rêve d'un homme qui meublerait sa solitude et Mr Edmond, poli, gentil, conviendrait bien mais s'il aime flâner dans ce petit lit douillet, s'il admet que les chemises pistache d'Alexandre ne lui conviennent pas sauf pour faire des mouchoirs (en récupérant les boutons), il pense bien plus à un dessin de Boffa, au danger d'un rayon de soleil ou de la clarté de la lune sur ses reliures cuir qu'aux rondeurs de Mélodie. Et pourtant, les mois passent, elle tisse sa toile d'araignée puis le destin va frapper: un orage, une gouttière arrachée, Mr Edmond trempé, ses vêtements mis à sécher et lui, tout nu dans une sortie de scène de Mélodie... puis arrive ce qui devait arriver.

Par un humour très appuyé, l'auteur brosse avec justesse le portrait de ses personnages. Son style est truculent, parfois baroque, égrillard ou paillard.



J'ai cependant été surpris par la présentation de son livre. Personne n'a soulevé la question relative à certains termes crus ou à certaines situations scabreuses mais l'auteur n'en abuse pas et ...les moeurs évoluent.

D'un livre, il dit: "Il exhibe avec fierté son nouveau chef-d'oeuvre, son dernier chéri, le dégage de son étui, lui enlève sa chemise, le palpe, caresse le grain de la reliure, en fait miroiter les ors, chatoyer les gardes, le tourne, retourne lentement, le feuillette, en fait sonner le papier, en respire les encres, en détaille les beautés, en commente les particularités, en lit à voix feutrée deux ou trois phrases particulièrement bienvenues"... mais j'arrête et vous passe le relais.

■ LOUIS MASSART ■

# LA BOUCHERIE DE LA FERME

vous propose  
*pour les fêtes de fin d'année*

## *entrées*

- Scampis au cresson: 250 frs
- Roulade de saumon aux chicons: 210 frs
- Ris de veau aux pleurotes: 360 frs

## *potages*

- Bisque de homard: 120 frs
- Velouté aux champignons: 120 frs

## *plats*

- Chevreuil sauce chasseur: 450 frs
- Faisan au porto: 390 frs
- Râble de lièvre sauce poivrade: 450 frs

Réservation avant le 20 décembre pour Noël et avant le 25 décembre pour le jour de l'an

tél. 081/ 56.98.08

# LA BOUCHERIE DE LA FERME

RUE DE LA GRANDE SAMBRESSE, 7  
5020 TEMPLoux tél. 081/56.98.08

*vous propose en décembre*

◆ Rosbif <i>1er choix</i>	<del>530</del>	<b>450</b>
◆ Jambon cuit <i>maison</i>	<del>410</del>	<b>360</b>
◆ Lard au jambon	<del>360</del>	<b>300</b>
◆ Boulettes <i>maison</i> aux herbes	<del>230</del>	<b>190</b>

*Pour vous faciliter la tâche, la Boucherie de la Ferme vous propose son **service traiteur**. Un seul coup de téléphone et votre repas sera prêt à emporter. Fini de s'énerver après une semaine de travail.*

- ⇒ les 3, 4 & 5 décembre: *côtes d'agneau sauce à l'ail & pommes croquettes.*
- ⇒ les 10, 11 & 12 décembre: *rôti de porc au carré sauce exotique et accompagnement.*
- ⇒ les 17, 18 & 19 décembre: *cuisse de faisan sauce maison et pomme purée.*

Tous ces plats sont au prix unique de **190 frs**

- ⇒ pour les deux derniers week-ends de ce mois de fêtes, voyez à la page précédente.

La Boucherie de la ferme est ouverte tous les jours  
sauf le lundi de 9h.30 à 13h. et de 14h. à 18h.30,  
le dimanche de 9h.30 à 12h.30

Livraison gratuite à domicile tous les soirs après 19 h.